



Regionální výrobky v Českosaském Švýcarsku

Regionale Produkte aus der Böhmischem-Sächsischen Schweiz





1. Apiprodukty	str. 6	7. Děčínská jeřabinka	str. 18	12. Lesní med	str. 28	18. Nobilis Tilia s.r.o.	str. 40
2. Autorská keramika	str. 8	8. Café Dlask	str. 20	13. Míkov s.r.o.	str. 30	19. Tkané výrobky	str. 42
3. Autorské šperky	str. 10	9. Dřevěné spony a hřebeny	str. 22	14. Mýdlárna Rubens	str. 32	20. Umělecky malované sklo	str. 44
4. Brtnický med	str. 12	10. Dřevěné uhlí	str. 24	15. Nebočadská keramika	str. 34	21. Ovocná pálenka z Naundorfu	str. 46
5. Čokolády	str. 14	11. Keramické modely podstávkových domů	str. 26	16. Pivovar Kocour	str. 36		
6. Dekorační keramika	str. 16			17. Permahof	str. 38		



Oblast, které se už více než dvě stě let říká Českosaské Švýcarsko, je proslulá svými přírodními krásami. Uprostřed úchvatných skal a roklí, na krajích hlubokých lesů, na svažitéch loukách a v údolích potoků a řek ale od nepaměti žili lidé, kteří svými životy charakter krajiny dotvářeli. Fortel jejich řemesel a postupně se rozvíjející průmyslová výroba – od malých dílen a drobných manufaktur až po velké a slavné továrny – dala základ tradici regionální řemeslné dovednosti, která se v kraji udržuje dodnes a v posledních letech dokonce viditelně a utěšeně rozkvétá. A je opravdu nač navazovat – Českosaské Švýcarsko, to nebyli jen bezejmenní fachmani a kumštýři, byly to i slavné a prestižní značky. Takové „jégrovky“ jsou pojmem dodnes, stejně jako Schichtovo mýdlo s jelenem, punčochy z varnsdorfské Elite, křehká krása z chřibské sklárny...

Od června roku 2010 je přeshraniční region Českosaské Švýcarsko zapojen do celorepublikové sítě oblastí s regionální značkou. Regionální výrobci tedy mohou požádat o certifikaci svých výrobků – především v oblasti řemeslné nebo umělecké výroby, potravin nebo zemědělských

a přírodních produktů. Pokud splní základní kritéria – namátkou jmenujme, že výrobek musí být vyprodukován v regionu, musí splňovat náročné nároky na kvalitu, být ekologicky nezávadný – posoudí jej desetičlenná certifikační komise složená ze zástupců regionálního koordinátora společnosti České Švýcarsko o.p.s., Asociace regionální značky, MAS Šluknovsko a zástupců státní správy a samosprávy i výrobců. Komise krom základních kritérií hodnotí další jedinečné vlastnosti výrobku – tradici, ruční výrobu, spojitost s regionem anebo potenciál stát se atraktivním turistickým suvenýrem. Výrobky, které komisi zaujmou nejvíc, získají stále prestižnější certifikát regionálního výrobku.

Smyslem procesu certifikace regionálních výrobků je jednak zviditelnění tradičních regionů (známých například zachovalou přírodou, zdravým prostředím nebo lidovými tradicemi) a především pak aktivní a účinná pomoc živnostníkům a malým firmám s propagací a reklamou jejich produkce. Místní výrobky, výjimečně svou vazbou na region, na jeho charakter, tradice, kulturu či historii, mají svojí jedinečností velký potenciál v cestovním ruchu.

Více informací o certifikaci najdete na www.ceskesvycarsko.cz, tel.: +420 412 383 467

Das Gebiet, das man schon über zweihundert Jahre als Böhmisches - Sächsisches Schweiz bezeichnet, ist durch seine Naturschönheiten berühmt. Inmitten atemberaubender Felsformationen und Schluchten, am Rand tiefer Wälder, auf Wiesenhängen und in den Tälern von Bächen und Flüssen lebten seit jeher Menschen, die den Charakter dieser Gegend geprägt haben. Die Beherrschung ihrer Handwerke und der allmähliche Aufschwung der industriellen Produktion – angefangen von kleinen Werkstätten und Manufakturen bis hin zu großen und bekannten Fabriken – waren die Grundlage für die Tradition der hiesigen handwerklichen Geschicklichkeit, die sich hier bis heute bewahrt und in den letzten Jahren sogar einen erfreulichen Höhepunkt erlebt hat. Und hier gibt es wirklich etwas, woran angeknüpft werden kann – Böhmisches - Sächsisches Schweiz, das waren nicht nur namenlose Fachmänner und Künstler, sondern auch berühmte und bekannte Marken. So sind die „jégrovky“ – lange Unterhosen – bis heute ein Begriff, ebenso wie die Schicht - Seife mit dem Hirsch, Strümpfe der Marke „Elite“ aus Varnsdorf, oder die zerbrechliche Schönheit aus den Glashütten von Chřibsko...

Seit Juni 2010 ist die Grenzregion Böhmisches - Sächsisches Schweiz in das landesweite Netz von Gebieten mit regionalen Markenerzeugnissen integriert. Die hiesigen Produzenten können die Zertifizierung ihrer Erzeugnisse beantragen – vor allem für handwerkliche oder künstlerische Erzeugnisse, Lebensmittel oder landwirtschaftliche

und Naturprodukte. Wenn sie die grundlegenden Kriterien erfüllen, wie zum Beispiel – das Produkt muss in der Region hergestellt sein, es muss gehobenen Qualitätsansprüchen gerecht werden, umweltfreundlich sein – werden sie von einer zehnköpfige Zertifizierungskommission beurteilt, die sich aus Vertretern des regionalen Koordinators der Gesellschaft České Švýcarsko o.p.s., Asociace regionální značky, MAS Šluknovsko und Vertretern der staatlichen und Selbstverwaltung sowie Produzenten zusammensetzt. Neben den grundlegenden Kriterien bewertet die Kommission auch solche Produkteigenschaften wie Tradition, Handarbeit, Verknüpfung mit der Region, oder inwiefern es sich um ein attraktives Souvenir handelt. Die Produkte, die den größten Eindruck auf die Kommission machen, erhalten das angesehene Zertifikat für Regionalprodukte.

Der Sinn des Zertifizierungsprozesses für regionale Produkte ist einerseits das Propagieren traditioneller Regionen (bekannt beispielsweise durch eine gut erhaltene Natur, gesundes Umfeld oder Volkskunsttraditionen) und andererseits die aktive und zweckmäßige Unterstützung von Gewerbetreibenden und kleinen Firmen durch das Propagieren ihrer Produkte, aber auch durch Werbung für sie. Die regionalen Produkte haben durch ihre Verknüpfung mit der Region, ihrem Charakter, ihrer Tradition, Kultur oder Geschichte ein großes Potential im Fremdenverkehr.



**RNDr. Štěpánka Dlouhá**

Dlouhá 1016, 407 47 Varnsdorf | Tel.: +420 777 269 664
E-mail: stepanka.dlouha@gmail.com | www.vceliraj.cz

Rodinná farmačka Včelí ráj...

Včelařka Štěpánka Dlouhá získala certifikát na:

- včelí med
- obrázky z včelího vosku s motivy regionu Českého Švýcarska

Zajímavosti:

Apiprodukty, neboli včelí produkty ze Špičáku jsou přírodní látky produkované

včelstvy chovanými tradičním způsobem na svazích varnsdorfského Špičáku. Včelstva jsou umístěna na rozhraní luk a lesa, tak aby skladba včelí pastvy byla co nejpestřejší.

Štěpánka Dlouhá je mladá včelařka, která navazuje na rodinnou tradici včelařů a svými novými nápady zejména s voskovými odlitky se snaží přiblížit veřejnosti včelařství jako jednu z tradičních činností tohoto regionu.

Voskové obrázky mohou být kdykoliv roztaveny a využity v domácnosti (např. při výrobě domácí kosmetiky, voskování dřevěného nábytku či bot, výrobě svíček apod.).

Kleine Familienfarm Bienenparadies

Die Imkerin Štěpánka Dlouhá erhielt das Zertifikat für:

- Bienenhonig
- Bienenwachsbilder mit Motiven aus der Region der Böhmisches Schweiz.

Besonderheiten:

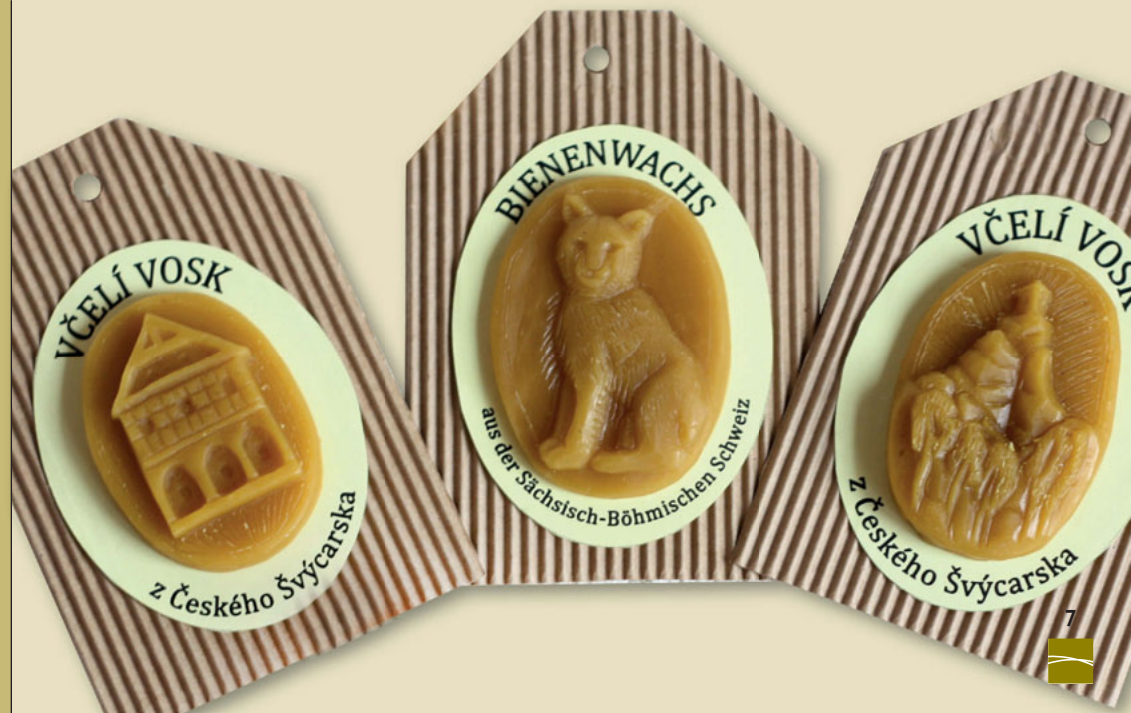
Apiprodukte oder Bienenprodukte vom Spitzberg sind Naturstoffe, die von Bienenvölkern produziert werden, welche an den Hängen des Wernsdorfer Spitzberges auf traditionelle Art und

Weise gezüchtet werden.

Die Bienenstöcke sind am Waldrand platziert, damit die Zusammensetzung der Tracht möglichst vielfältig ist.

Štěpánka Dlouhá ist eine junge Imkerin, die an die Familienimkertradition anknüpft und sich mit ihren neuen Ideen, insbesondere mit ihren Wachsabgüssen, bemüht die Imkerei als eines der traditionellen Gewerbe dieser Region der Öffentlichkeit näher zu bringen.

Die Wachsbilder können jederzeit geschmolzen und so im Haushalt genutzt werden (z. B. für die Herstellung eigener Kosmetik, zum Wachsen von Holzmöbeln oder Schuhen, oder zur Kerzenproduktion usw.).





Josef Vraj

Nové Křečany 9, 40761 Staré Křečany | Tel.: +420 774 584 515
E-mail: josef.vraj@gmail.com | www.fler.cz/josef-vraj

Od tradice k originalitě...

Panu Josefu Vrajovi ze Starých Křečan byl udělen certifikát za autorskou keramiku s osobitým výtvarným pojetím, kde jednotlivým prvkem je specifický dekor a vzhled, kterého je dosaženo jedinečnou kombinací tradičních výrobních postupů.

Zajímavosti:

Při formování kombinuje techniky točení na kruhu, modelování a vytlačování,

případně lití do vlastních forem. Většina věcí je vypálena na 1200–1230°C, používá kameninové a šamotové hmoty, originální povrchová úprava využívá staré, nejen indiánské techniky.

Výrobky můžete bez obav mýt v myčce a mohou být použity i k ohřevu, nebo pečení v klasické i mikrovlnné troubě. Většina věcí je signovaná včetně roku výroby.

Von der Tradition zur Originalität...

Herrn Josef Vraj aus Staré Křečany wurde das Zertifikat für seine Keramik mit eigenständigem künstlerischem Konzept erteilt, wo das verbindende Element ein spezifisches Dekor ist und das Aussehen durch einmalige Kombination traditioneller Produktionsprozesse erzielt wird.

Interessantes:

Bei der Formgestaltung kombiniert er Techniken wie Drehen, Modellieren und Trockenpressen, ggf. Gießen in eigene Formen.

Der Großteil der Gegenstände wird bei 1200–1230°C gebrannt, er verwendet Steinzeug und Schamottemasse, für die originelle Oberflächengestaltung verwendet er alte Techniken, nicht nur von den Indianern.

Diese Keramik können Sie problemlos in den Geschirrspüler geben, Speisen darin aufwärmen bzw. zum Backen in der klassischen Röhre oder in der Mikrowelle benutzen. Der Großteil der Gegenstände ist signiert, einschließlich Herstellungsjahr.





Mgr. Jiří Herzlík

Dvořákova 51, 407 21 Česká Kamenice

Tel.: +420 732 664 736 | E-mail: j.herzlik@seznam.cz

Každý kus je neopakovatelný originál...

Panu Jiřímu Herzlíkovi z České Kamenice byl udělen certifikát za ručně vyráběné autorské šperky z kovů a ze dřeva.

Zajímavosti:

Šperky jsou naprosto originální. Autor nikoho nekopíruje. Používá výhradně vlastní motivy a náročné pracovní postupy, které stále vymýšlí a zdokonaluje. Dřevěné šperky jsou mechanicky opracovány a dokonale povrchově upraveny. Kovové šperky, v podstatě reliéfy (z mědi, mosazi, alpaky a nerezové oceli) jsou opracovány převážně cizelérsky a kovotepecky. Tvorba končí složitou úpravou povrchu, zpravidla přibarvením a lakováním.

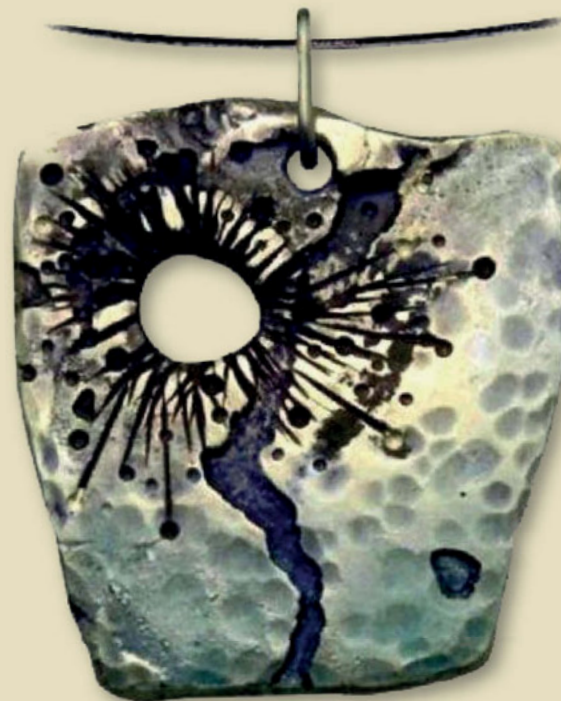
Jedes Stück ist ein einzigartiges Original...

Herrn Jiří Herzlík aus Česká Kamenice wurde das Zertifikat für handgefertigten, originellen Schmuck aus Metall und Holz erteilt.

Interessantes:

Dieser Schmuck ist absolut originell. Der Autor kopiert niemanden. Er verwendet ausschließlich eigene Motive und

anspruchsvolle Verfahren, die er selbst entwickelt und ständig verbessert. Der Holzschmuck wird mechanisch bearbeitet und perfekt oberflächenveredelt. Der Metallschmuck, Reliefs aus Kupfer, Messing, Alpaka und rostfreiem Stahl, wird vorwiegend mit Ziselieretechnik bearbeitet. Der Schaffensprozess endet mit einer komplizierten Oberflächenbehandlung, in der Regel durch Nachfärben und Lackieren.



**Stanislav Kuba**

Brtníky 247, 407 60 Brtníky | Tel.: +420 777 963 616
E-mail: kuba.stanislav@seznam.cz

Sladké zlato z přírody...

Včelař Stanislav Kuba z Brtníků (obec Staré Křečany) získal certifikaci za přírodní produkt:

- Včelí MED

Zajímavosti:

Stanislav Kuba se věnuje této práci více než 10 let a jeho med je opravdovým přírodním produktem s maximálním podílem ruční práce.

Süßes Gold aus der Natur...

Der Imker Stanislav Kuba aus Brtníky (Gemeinde Staré Křečany) erhielt das Zertifikat für sein Naturprodukt:

- Bienenhonig

Interessantes:

Stanislav Kuba ist seit über 10 Jahren Imker und sein Honig ist ein wirkliches Naturprodukt mit maximalem Anteil an Handarbeit.

Die Bienen von Brtníky sammeln den Nektar von den auf den umliegenden Wiesen und in den Wäldern im Herzen des Nationalparks wachsenden Pflanzen.

Herr Kuba ist Inhaber der Goldmedaille aus dem Wettbewerb „Böhmischer Honig“ von 2008 und 2010.





Čokolády z Českého Švýcarska

Vítězství 107, 407 11 Děčín 32 | Tel.: +420 773 648 297
E-mail: info@cokojordan.cz | www.cokojordan.cz

Malé čokolády s velkou tradicí...

Firma Jordan & Timaueus s.r.o. z Děčína získala certifikát za:

- malé tabulkové čokolády s historickými obrázky z Českého Švýcarska

Zajímavosti:

Továrna vznikla již v roce 1854 jako pobočka drážďanské firmy. Stala se tak první čokoládovnou na Děčínsku. Po roce 1938 se stala součástí firmy Hartig a Vogel, následně pak pod názvem Diana. Současná firma navazuje na tradici ruční výroby čokolád a čokoládových bonbónů s náplněmi podle starých receptur.

Kleine Schokoladen mit großer Tradition

Die Firma Jordan & Timaueus GmbH aus Děčín erhielt das Zertifikat für kleine Tafelschokoladen mit historischen Bildern der Böhmisches Schweiz.

Besonderheiten:

Die Fabrik entstand schon im Jahre 1854 als Filiale der Dresdner Firma. Sie wurde somit zur ersten Schokoladenfabrik

in der Region. Nach 1938 wurde sie ein Teil der Firma Hartig und Vogel, bei uns unter dem Namen Diana. Die gegenwärtige Firma knüpft an die Tradition der Handproduktion der Schokoladen und Schokobonbons mit Füllungen nach alten Rezepturen an.





Jindřiška Havelková

Krásné Pole 32, 407 47 Chřibská | Tel.: +420 775 371 780
E-mail: JindraHavelkova@seznam.cz
www.keramikajh.webnode.cz | www.zeleznyvrch.unas.cz

Keramika inspirovaná přírodou...

Keramická dílna Jindřišky Havelkové z Chřibské získala certifikaci za:

- uměleckou dekorační keramiku pro byt dům i zahradu inspirovanou přírodou Českého Švýcarska

Zajímavosti:

Jindřiška Havelková je výtvarnicí a aranžérkou a již víc jak 10 let se zabývá prací s keramickou hlínou a vytváří díla inspirovaná krajem okolo své malebné chalupy pod Železným vrchem v Chřibské. Své zkušenosti předává i dál, a to během relaxačních kurzů pro děti a dospělé přímo ve své chaloupce, kde má zřízenou keramickou dílnu.

Nicht traditionelle Keramik im traditionellen Umfeld

Die Keramikwerkstatt von Jindřiška Havelková aus Chřibská erhielt das Zertifikat für dekorative, durch die Natur der Böhmisches Schweiz inspirierte Kunstkeramik für Wohnung, Haus und Garten. Die malerische Werkstatt befindet sich in einem historischen Umgebendehaus mit einem schönen Garten, voll von originellen keramischen Produkten.

Besonderheiten:

Jindřiška Havelková ist Künstlerin und Arrangeurin. Seit mehr als 10 Jahren arbeitet sie mit Keramik Ton und schafft Werke, die durch die Landschaft um ihr poetisches Haus unter dem Hügel Železný in Chřibská inspiriert sind. Ihre Erfahrungen gibt sie auch weiter, bei Entspannungskursen für Kinder und Erwachsene direkt in ihrem kleinen Haus, wo sie die Keramikwerkstatt eingerichtet hat.





Valdemar Grešík – Natura s.r.o.

Saská 134/60, 405 02 Děčín 10 | Tel.: +420 412 528 763

E-mail: natura@gresik.cz | www.gresik.cz

Šťopíčka proti nachlazení a zažívacím potížím...

Firma Valdemar Grešík – Natura s.r.o. obdržela certifikát na výrobu pálenky z jeřabin s názvem Děčínská jeřabinka.

Zajímavosti:

Děčínská jeřabinka je typickým příkladem místního produktu, protože se zde vyráběla již před 2. světovou válkou,

navíc se vyrábí jen z ručně sbíraných jeřabin z okolí Děčínského Sněžníku a Maxiček. Naši předkové ji používali jako lék proti nachlazení a zažívacím potížím.

Nezaměnitelná, pikantní chuť jeřabinky je dosažena speciální recepturou bez přidaného cukru.

Výrobek je díky svému důrazu na nejvyšší možnou kvalitu nejen produktem dobře reprezentujícím region, ale i turistickým suvenýrem.

Ein Schnäpschen gegen Erkältung und Verdauungsbeschwerden...

Die Firma Valdemar Grešík – Natura erhielt das Zertifikat für die Herstellung von Ebereschenschnaps mit der Bezeichnung „Děčínská jeřabinka“.

Interessantes:

Der Ebereschenschnaps „Děčínská jeřabinka“ ist ein typisches Beispiel für Regionalprodukte, denn er wurde hier schon vor dem Zweiten Weltkrieg gebrannt. Hinzu kommt, dass er ausschließlich aus handgesammelten Vogelbeeren aus der Gegend um den Tetschner Schneeberg (Děčínský Sněžník) und Maxičky hergestellt wird. Unsere Vorfahren haben diesen Schnaps als Medizin gegen Erkältung und bei Verdauungsbeschwerden getrunken.

Der unverwechselbare, pikante Geschmack des Ebereschenschnapses wird durch eine spezielle Rezeptur ohne Zusatz von Zucker erzielt.

Der Tetschner Ebereschenschnaps ist dank seiner herausragenden Qualität nicht nur ein Produkt, das diese Region repräsentiert, sondern auch ein willkommenes Souvenir.





Café Dlask

Legií 2185, 407 47 Varnsdorf | Tel.: +420 412 398 350
E-mail: cafe@dlask.cz | www.cafe.dlask.cz

Tradiční rodinná receptura...

Pan František Dlask, majitel cukrárny Café Dlask ve Varnsdorfu, získal certifikát pro skupinu cukrářských výrobků:

- Dort tety Alenky
- Borůvkový řez

Zajímavosti:

Dort tety Alenky je originální cukrářský výrobek složený z vrstev šlehačky a bílkového pečiva vyráběný podle

tradičního rodinného receptu. Výrobek je stoprocentní ruční práce, je jedinečný a nikde jinde se nevyrábí.

Borůvkový řez je další cukrářský výrobek vyráběný v cukrárně Dlask za použití místních surovin - borůvek sbíraných v regionu Českého Švýcarska.

Kromě certifikovaných výrobků můžete v kavárně ochutnat i širokou paletu dalších zákusků, výbornou kávu a domácí zmrzlinu z čerstvého ovoce, mléka a smetany.

Traditionelles Familienrezept...

Herr František Dlask, Inhaber des Café „Dlask“ in Varnsdorf, erhielt das Zertifikat für eine Gruppe von Konditoreierzeugnissen:

- Torte von Tante Alenka
- Blaubeerschnitte

Interessantes:

Die „Torte von Tante Alenka“ ist ein Original-Konditoreiprodukt, das aus Schlagsahneschichten und Eiweißgebäck nach althergebrachtem Familienrezept gebacken wird. Die Torte

ist 100-prozentige Handarbeit, sie ist einmalig und wird nirgendwo anders hergestellt.

Die Blaubeerschnitte ist ein weiteres Konditoreiprodukt von Dlask, hergestellt unter Verwendung von Rohstoffen aus der Region – Blaubeeren gesammelt in der Böhmisches Schweiz.

Außer den zertifizierten Produkten können Sie im Café auch eine reiche Auswahl anderer Desserts, hervorragenden Kaffee, hausgemachtes Eis aus frischem Obst, Milch und Sahne probieren.





Karel Kříž

Karolíny Světlé 3022, 407 47 Varnsdorf

Tel.: +420 605 388 722 | E-mail: karelkriz.vdf@seznam.cz

www.stromyazivot.cz

Česání s duší stromů...

Pan Karel Kříž z Varnsdorfu se zabývá uměleckým zpracováním dřeva a certifikát získal za všechny své dřevěné výrobky, mj. v podobě dřevěných spon a hřebenů.

Zajímavosti:

Ručně vyráběné spony a hřebeny jsou vyráběny výhradně z místního dřeva a jsou ošetřeny přírodními oleji BIOFA.

Kromě certifikovaných výrobků vycházejí z jeho dílny kouzelné miniaturní knížky s dřevěnou i koženou vazbou, relaxační dřívka do ruky, aroma stojánky na přírodní vonné oleje, květinové stojánky a jiné. Výrobky vznikají především z dřeva stromů, které se nachází v našem regionu, často přímo z Českého Švýcarska.

Pan Kříž se vedle umělecké práce věnuje i pořádání filosoficky laděných prožitkových seminářů na téma Stromy a život, které jsou vhodné i pro děti a mládež s možností si vyzkoušet samotnou výrobu dřevěných výrobků.

Kämmen mit der Seele eines Baumes...

Herr Karel Kříž aus Varnsdorf beschäftigt sich mit der künstlerischen Bearbeitung von Holz und das Zertifikat wurde ihm für alle seine hölzernen Produkte, u.a. in Form von Holzspangen und Kämmen, erteilt.

Interessantes:

Die handgefertigten Haarspangen und Kämmen sind ausschließlich aus in dieser Region heimischen Hölzern hergestellt und mit natürlichem Öl BIOFA behandelt.

ätherische Öle, Blumenständer u.a. Die Gegenstände werden vor allem aus Holz von Bäumen gefertigt, die hier in unserer Region wachsen – oftmals direkt in der Böhmischen Schweiz.

Herr Kříž beschäftigt sich neben seiner kunsthandwerklichen Tätigkeit auch mit dem Veranstellen philosophisch gestimmter Erlebnispädagogik-Seminare zum Thema „Bäume und Leben“, die auch für Kinder und Jugendliche geeignet sind und wo sie sich selbst Produkte aus Holz anfertigen können.



Neben den zertifizierten Produkten stammen aus seiner Werkstatt auch die zauberhaften Miniaturbücher – in Holz oder Leder gebunden – hölzerne Handreflex-Gegenstände, Aromaständer für



Správa Národního parku České Švýcarsko
 Pražská 42, 407 46 Krásná Lípa | Tel.: +420 412 354 050
 E-mail: n.park@npcs.cz | www.npcs.cz

Dřevěné uhlí z Českého Švýcarska

...návrat ke starému lesnímu řemeslu

Správa Národního parku České Švýcarsko získala certifikát na dřevěné uhlí vypálené v míli nedaleko Dolského mlýna během Týdne lesních řemesel v roce 2012.

Zajímavosti:

Jedná se o první čestný certifikát

regionálního výrobku Českosaského Švýcarska. Čestná značka je udělována výjimečným produktům, které vycházejí z dlouholeté tradice regionu, jsou téměř výhradně z místních zdrojů a ručně dělané a také splňují podmínku, že výrobek je neprodejný. Výroba dřevěného uhlí a dalších produktů lesních řemesel neoddelitelně patří ke kulturní historii dnešního národního parku. Uhlí je volně k dostání do vyčerpání zásob na akcích Správy Národního parku České Švýcarsko nebo v informačním středisku v Krásné Lípě.

Die erste Ehrenmarke in der Böhmischen Schweiz

Die Nationalparkverwaltung Böhmische Schweiz erhielt das Zertifikat für Holzkohle.

Die Holzkohle wurde während der Woche der Forsthandwerke im September 2012 in einem Meiler unweit der Grundmühle (Dolský mlýn) gebrannt und erhielt das Ehrenzertifikat für regionale Produkte der Böhmischen Schweiz. Die Herstellung von Holzkohle sowie anderen Produkten der Forsthandwerke

gehört zur Kulturgeschichte des heutigen Nationalparks. Die Ehrenmarke wird außerordentlichen Produkten erteilt, die aus der langjährigen Tradition der Region hervorgehen, fast ausschließlich aus heimischen Ressourcen und in Handarbeit hergestellt sind und auch die Bedingung erfüllen, dass sie nicht verkäuflich sind. Die Holzkohle ist bei Veranstaltungen der Nationalparkverwaltung Böhmische Schweiz oder im Infozentrum in Krásná Lípa (solange der Vorrat reicht) kostenlos erhältlich.





Jaroslav Šafr a Jan Král

Lobedavská 116, Dolní Poustevna 407 82

Tel.: +420 777 306 116 | E-mail: safr.jaroslav@seznam.cz

www.keramickemodely.cz

Miniaturní architektonické skvosty...

Panu Jaroslavu Šafrvi a Janu Královi byl udělen certifikát za celek keramických modelových výrobků vyráběných v Dolní Poustevně s názvem Svět podstávkových domů:

- keramické modely podstávkových domů
- magnety s motivem podstávkového domu a místně významných staveb

Zajímavosti:

Českému Švýcarsku je přezdíváno „Krajina podstávkových domů“. Jedná se o jedinečnou lidovou architekturu s tzv. podstávkou – důmyslná podpůrná dřevěná konstrukce stojící podél stěn přízemí, která nese váhu střechy, případně patra domu. Kombinuje dvě tradiční technologie lidového stavitelství – roubenou slovanskou konstrukci a hrázdní, jež je typické pro oblast německou. Modely se liší od běžné keramické produkce věrností zachycení originálu, precizností zpracování a poměrně strohou čistotou dekorace.

Miniaturen architektonischer Juwelen...

Den Herren Jaroslav Šafr und Jan Král wurde das Zertifikat für ihre in Dolní Poustevna hergestellten keramischen Modelle mit der Bezeichnung „Welt der Umgebindehäuser“:

- Keramikmodelle von Umgebindehäusern
- Magnete mit Motiven der Umgebindehäuser und bemerkenswerten Bauten der Region

Umgebinde – einer sinnreichen hölzernen Stützenkonstruktion, die entlang der Erdgeschosswände steht und die das Gewicht des Daches, bzw. des Obergeschosses trägt. Sie kombiniert zwei traditionelle Technologien der Baukunst – die slawische Blockbauweise und das für das deutsche Gebiet typische Fachwerk. Die Modelle unterscheiden sich von der üblichen Keramikproduktion durch ihre Treue zum Original, präzise Ausarbeitung und relativ schroffe Reinheit der Dekoration.

Interessantes:

Die Böhmisches Schweiz wird auch als „Umgebindeland“ bezeichnet. Es handelt sich hierbei um traditionelle Architektur mit dem sog.





Gert Ulbricht

Kirnitzschstr.6, 01855 Ottendorf
Tel.: (0049) 035974-55799

Lesní med ze Saského Švýcarska

Včelař Gert Ulbricht z obce Ottendorf získal certifikaci za:

- přírodní produkt lesní včelí med

Zajímavosti:

Gert Ulbricht se věnuje produkci převážně lesního medu, který je specifický tím, že jej včely vytvářejí z medovice. Medovice

je hustá sladká šťáva, kterou producenti medovice, nejčastěji listové mšice, mery a puklice, živící se rostlinnou šťávou, vylučují na větvičky jehličnatých a listy listnatých stromů. Lesní med má pak krásnou hnědou barvu a obsahuje více minerálních látek než medy ostatní.

Honig aus den Wäldern der Sächsischen Schweiz

Der Imker Gert Ulbricht aus Ottendorf erhielt das Zertifikat für sein Naturprodukt Waldbienenhonig.

Besonderheiten:

Gert Ulbricht widmet sich überwiegend der Produktion von Waldhonig, der sich dadurch auszeichnet, dass die Bienen ihn aus Honigtau herstellen. Honigtau ist ein dicker, süßer Saft,

den die Honigtauerzeuger, meistens sich mit Pflanzensaft ernährende Blattläuse, Blattflöhe und Schildläuse, auf Nadelbaumzweige und Blätter von Laubbäumen ausscheiden. Der Waldhonig ist dann schön braun und beinhaltet mehr Mineralstoffe als andere Honigarten.





Mikov s.r.o.

Mikulášovice 741, 407 79 | Tel.: +420 412 394 133
E-mail: info@mikov.cz | www.mikov.cz

Více než dvě stě let tradice...

Firmě Mikov byl udělen certifikát za tyto výrobky:

- kapesní nůž „Rybička“
- vyhazovací nůž s dřevěnou stěnkou
- Fixír – lovecký zavírací nůž s pojistkou a klasický lovecký nůž s pevnou čepelí

Zajímavosti:

Výroba nožů v Mikulášovicích má více než dvěstěletou tradici.

Své výrobky dodává do obchodní sítě nejen v ČR, ale i do celé Evropy, U.S.A. a Ruska. V areálu továrny v Mikulášovicích je v pracovní dny přístupné nožířské muzeum a podniková prodejna. Každoročně v červnu se zde konají nožířské slavnosti.

Eine über 200 Jahre alte Tradition...

Der Firma Mikov wurde das Zertifikat für folgende Produkte erteilt:

- Taschenmesser „Rybička“
- Klappmesser mit Holzgriff
- „Fixír“ – Jagd-Taschenmesser mit Verriegelung und klassisches Jagdmesser mit feststehender Klinge.

Interessantes:

Die Messerherstellung hat in Mikulášovice eine über 200-jährige Tradition.

Ihre Produkte werden nicht nur an Handelsketten in Tschechien geliefert, sondern auch in ganz Europa, den USA und Russland.

Auf dem Fabrikgelände in Mikulášovice sind an Werktagen ein Messermuseum und eine Fabrikverkaufsstelle geöffnet. Jedes Jahr im Juni findet hier ein Messerschmiedfest statt.





Mýdlárna Rubens

Růžová 195, Arnoltice 407 14 | Tel.: +420 737 337 011
E-mail: mydlarna.rubens@centrum.cz
www.mydlarnarubens.cz

Vůně a přísady z přírody...

Paní Miloslava Hrachovcová z obce Růžová získala certifikát za výrobu přírodních bylinkových mýdel, olejů a tuhých šamponů.

Zajímavosti:

Mýdla jsou vyráběna pouze z látek vyskytujících se v přírodě a ručně, tzv. zastudena, což zaručuje zachování všech výživných složek v mýdlech.

Mýdla jsou vyráběna z kokosového, palmového a olivového oleje s přídavkem sušených bylin. Šampony pak v tuhé formě s přídavkem bylin a ricinového, mandlového nebo jojobového oleje.

Vítáme všechny návštěvníky. Po předchozí dohodě je možné si objednat prohlídku mýdlárny s výkladem a ukázkou výroby přírodního mýdla.

Duft und Inhaltsstoffe aus der Natur...

Frau Miloslava Hrachovcová aus der Gemeinde Růžová erhielt das Zertifikat für die Herstellung von Seife auf Heilkräuterbasis, Ölen und festen Shampoos.

Interessantes:

Die Seife wird ausschließlich aus Naturprodukten und manuell hergestellt, d.h. kalt, was ein Bewahren sämtlicher Nährstoffe in der Seife garantiert.

Die Seife wird aus Kokos-, Palm- und Olivenöl unter Zusatz von getrockneten Kräutern hergestellt. Das Shampoo dann in fester Form unter Zusatz von Kräutern, Rizinus-, Mandel- oder Jojobaöl.

Wir freuen uns über alle Besucher. Nach vorheriger Absprache kann eine Besichtigung der Seifenfabrik mit Führung und das Vorführen der Seifenherstellung reserviert werden.





Občanské sdružení Jurta

Pěší 9, Děčín 33 | Tel.: +420 603 546 670

E-mail: jurta@jurta.cz | www.jurta.cz

Návrat ke starým časům...

Občanské sdružení Jurta a její „Nebočadská keramika“ splnila podmínky pro získání certifikátu za keramický pivní podtácek, dózy, upomínkové magnety a keramická madla.

Zajímavosti:

Toto sdružení, jehož součástí je i chráněná dílna, vyrábí tradiční keramické výrobky, které se zejména

v minulosti hojně využívaly. Specializuje se na výrobu lité keramiky. Technologickou specialitou je dřevem roztápěná vozíková vypalovací pec.

Keramickou kolekci tvoří řada užitečných výrobků pro stolování, vybavení kuchyní, doplňky stylového nábytku a interiérů.

Každý kus vypálené keramiky i každý výpal – který je zhruba 24 hodinovou směnou pro tým šesti lidí – se tak stává jedinečným.

Rückkehr zu alten Zeiten...

Die Bürgervereinigung „Jurta“ und ihre Keramik aus Nebočady erfüllten die Bedingungen für die Erteilung des Zertifikats für Bieruntersetzer aus Keramik, Dosen, Erinnerungsmagneten und Keramikgriffe.

Interessantes:

Diese Vereinigung, zu der auch eine geschützte Werkstatt gehört, stellt traditionelle Keramik her, die besonders früher viel genutzt wurde.

Sie spezialisiert sich auf die Herstellung gegossener Keramik. Eine technologische Spezialität ist der mit Holz beheizte Wagen-Brennofen.

Zur Keramikkollektion gehört eine Reihe nützlicher Gegenstände für den Tisch, die Küche und Accessoires für Stilmöbel und Innenraum.

Jedes Stück gebrannter Keramik und jeder Brennprozess, der eine ca. 24-stündige Schicht für sechs Leute darstellt, ist genau genommen einmalig.





Pivovar Kocour Varnsdorf s.r.o.

Rumburská 1920, 407 47 Varnsdorf | Tel.: +420 412 370 270
E-mail: pivovar@pivovar-kocour.cz | www.pivovar-kocour.cz

Pestrá paleta pivních speciálů...

Pivovar Kocour z Varnsdorfu získal jako první pivovar v regionu certifikát za výrobu piva Kocour.

Zajímavosti:

Pivovar nabízí pestrou paletu pivních speciálů, sahající od silných ležáků po různá svrchně kvašená piva, používá speciální technologie pro vaření, kvašení a zrání piva.

Pivovar Kocour uvařil za dobu své krátké existence piva ve více jak deseti pivních stylech. Průběžně vaří světlý a tmavý ležák českého typu a jako první pivovar v regionu zde zakládá tradici nového pivovarnictví.

Pivovar nedávno navázal přeshraniční spolupráci s německým pivovarem, výrobcem svrchně kvašených piv Porter.

Pivovar provozuje i své dvě restaurace ve Varnsdorfu, kde samozřejmě čepuje i pivo Kocour.

Eine bunte Palette von Bier-Spezialitäten...

Die Brauerei „Kocour“ (dtsh. Kater) aus Varnsdorf erhielt als die erste Brauerei in der Region das Zertifikat für das Brauen des Biers Kocour.

Interessantes:

Die Brauerei bietet eine bunte Palette von Bierspezialitäten an – sie reichen von starken Lagerbieren bis hin zu verschiedenen obergärigen Bieren, sie verwendet eine spezielle Technologie für das Brauen, Gären und Reifen des Biers. In der Kocour-Brauerei wurde während ihrer kurzen Existenz Bier von mehr als zehn Bierstilen

gebraut. Gängig wird helles und dunkles Lagerbier tschechischen Typs gebraut und als einzige Brauerei in der Region legt sie Wert auf die Tradition des neuen Brauereiwesens.

Unlängst hat die Kocour-Brauerei grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit einer deutschen Brauerei – dem Hersteller von obergärigem Porter-Bier – angeknüpft.

Die Brauerei betreibt in Varnsdorf auch ihre zwei Restaurants, wo natürlich auch Kocour gezapft wird.





Permahof

Brücken Straße 27, Hohnstein, 01848

Tel.: (0049) 035975-80578

E-mail: info@permahof.de | www.permahof.de

Zdravé dobroty ze saské přírody...

Saskému statku Permahof v Hohnsteinu byl udělen certifikát za tyto výrobky z ovoce, bylin a květů:

- likér
- marmeláda
- želé

Zajímavosti:

Na statku Permahof v Hohnsteinu se vyrábí tyto výrobky z místního ovoce, koření a bylinek.

Navíc se zde můžete přímo ubytovat a zapojit se do práce na statku – krmení domácích a hospodářských zvířat, sběr bylinek, na vlastní kůži si tu můžete upéct chléb a pečivo či si pochutnat na domácí a zdravé kuchyni.

Statek Permahof je přizpůsobený i pro pořádání kulturních letních akcí, připravuje ekoprogramy pro školy a jiné skupiny.

Gesunde Delikatessen aus der Natur Sachsens...

Dem sächsischen Permahof in Hohnstein wurde das Zertifikat für folgende Produkte aus Obst, Kräutern und Blüten erteilt:

- Likör
- Marmelade
- Gelee

Interessantes:

Auf dem Permahof in Hohnstein werden diese Produkte aus hiesigem Obst, Gewürzen und Kräutern zubereitet.

Noch dazu können Sie sich hier direkt einquartieren und an der Arbeit auf dem Gut beteiligen – Füttern der Haus- und Wirtschaftstiere, Kräuter sammeln. Sie können sich hier Brot und Backwaren selber backen oder die heimische gesunde Küche probieren.

Der Permahof eignet sich auch für die Veranstaltung von kulturellen Sommeraktionen, er bereitet Ökoprogramme für Schulen und andere Gruppen vor.





Nobilis Tilia s.r.o.

Vlčí Hora 147, 407 46 Krásná Lípka | Tel.: +420 412 383 421
E-mail: nobilis@nobilis.cz | www.nobilis.cz

Péče o tělo i ducha z čistě přírody...

Nobilis Tilia je česká společnost se sídlem v malebném prostředí národního parku České Švýcarsko, která se zabývá vývojem, výrobou a prodejem čistě přírodních léčebných i péstíci aromaterapeutické kosmetiky. Certifikát získala za výrobu této přírodní kosmetiky jako např. za Uvolňující gel na svaly, sprchové gely, rostlinné a éterické oleje a také za bylinný čaj Vlčíhorská zahrádka.

Zajímavosti:

Nobilis Tilia používá v nejvyšší možné míře suroviny z ekologického zemědělství, většina produktů je certifikována jako přírodní kosmetika nebo BIO produkty. Kdykoliv je to možné, vyrábí bez konzervantů a syntetických látek. Pro uchování kvality citlivých bioaktivních látek využívá obaly z tmavě fialového skla.

Společnost pořádá řadu vzdělávacích kurzů i akcí pro veřejnost např. tradiční červené Svatojánské slavnosti bylin na Vlčí Hoře.

Pflegt den Körper und verwöhnt die Seele...

Das tschechische Unternehmen „Nobilis Tilia“ mit Sitz in der malerischen Umgebung des Nationalparks Böhmisches Schiefergebirge befasst sich mit der Entwicklung, Herstellung und dem Verkauf aromatherapeutischer Heil- und Pflegekosmetik auf Naturbasis. Das Zertifikat erhielt es für die Herstellung der Naturkosmetik, wie z.B. das Muskelentspannungsgel, Duschgels, Pflanzenöl und Ätherischöl sowie für den Heilkräutertee „Vlčíhorská zahrádka“.

Interessantes:

„Nobilis Tilia“ verwendet in größtmöglichem Maße Rohstoffe aus Ökolandwirtschaft und die Mehrzahl der Produkte weist das Zertifikat von Naturkosmetik bzw. Bio-Produkte auf. Soweit es möglich ist, wird ohne Konservierungsmittel und synthetische Stoffe produziert. Die Verpackungen aus dunkeltem Glas dienen zur Qualitätsbewahrung der empfindlichen Bioaktivstoffe.

Das Unternehmen veranstaltet Weiterbildungskurse und Aktionen für die Öffentlichkeit, wie z.B. das traditionell im Juni stattfindende Hochsommerfest der Kräuter auf dem Wolfsberg (Vlčí Hora).





Integrované centrum pro osoby se zdravotním postižením Horní Poustevna

Horní Poustevna 40, 407 82 Dolní Poustevna

Tel.: +420 412 397 205, +420 731 151 836

E-mail: info@ichp.cz | www.ichp.cz

Tkané maličkosti pro radost...

Integrované centrum získalo certifikaci za tkané výrobky:

- tkaný koberec
- tkaná kapsička
- tkaná taška

Zajímavosti:

Tyto tkané výrobky vznikají stoprocentní ruční prací klientů integrovaného centra

pro osoby se zdravotním postižením. Suroviny pro tkaní se získávají ze zbytkového materiálu z místních továren a firem. Jedná se především o tkaniny lněné a bavlněné a jako doplněk se používá dřevo (dřevěné knoflíky).

Textilní průmysl má v tomto kraji dlouholetou tradici. První zmínka o tkalcovském řemeslu sahá až do 13. století. Zajímavostí je, že tyto výrobky jsou ručně tkané na historicky starých stavech, které obnovují již dávno zapomenuté řemeslo.

Gewebte Kleinigkeiten, die Freude bereiten...

Sozialtherapeutische Werkstatt erhielt das Zertifikat für ihre Weberzeugnisse:

- gewebter Teppich
- gewebte kleine Tasche
- gewebte Tasche

Interessantes:

Diese gewebten Erzeugnisse sind 100-prozentige Handarbeit der Klienten des integrierten Zentrums für körperbehinderte Personen.

Die Rohstoffe für das Weben sind Reste aus den hiesigen Fabriken und Firmen. Wobei es sich vorwiegend um Leinen- und Baumwollgewebe handelt und als Accessoire wird auch Holz verwendet (Holzknöpfe).

Die Textilindustrie hat in dieser Gegend eine langjährige Tradition. Erste Erwähnungen über das Weberhandwerk gehen bis ins 13. Jahrhundert zurück. Interessant ist, dass diese Produkte auf alten historischen Webstühlen handgewebt werden, die ein längst vergessenes Handwerk wieder beleben.





Skloluxus Mikulášovice

Mikulášovice 1063, 407 79 Mikulášovice

Tel.: +420 774 340 582 | E-mail: skloluxus@centrum.cz

www.skloluxus.wbs.cz

**Na památku
z Českosaského
Švýcarska...**

Firma Skloluxus z Mikulášovic získala certifikát za umělecky malované sklo.

Zajímavosti:

Součástí provozovny v Mikulášovicích je i vzorková prodejna.

Technika malování může být různá - vysoký smalt, perokresba, nízká malba na sklo, ledování skla atd.

Návštěvník má současně možnost po předchozí dohodě absolvovat exkurzi s erudovaným výkladem a praktickými ukázkami.

Novinkou je možnost namalovat si vlastnoručně svůj výrobek a sledovat tak celý proces vzniku.

**Zur Erinnerung an
die Böhmisch-Sächsische
Schweiz...**

Die Firma „Skloluxus“ aus Mikulášovice erhielt das Zertifikat für künstlerisch verziertes Glas.

Interessantes:

Bestandteil der Betriebsstätte in Mikulášovice ist ebenfalls ein Showroom mit Verkaufsstelle.

Die Maltechniken können unterschiedlich sein – Emaille, Schwarzlot, kleine Gemälde auf Glas, Eisglas usw.

Der Besucher hat nach vorheriger Absprache gleichfalls die Möglichkeit einer Exkursion in die Betriebsstätte mit fachkundiger Begleitung und praktischen Beispielen.

Neu bei uns für die Besucher ist das eigenhändige Bemalen selbst ausgewählter Produkte und das Beobachten des gesamten Entstehungsprozesses.





Frank Seifert

St.-Ursula-Weg 6, 01796 Struppen ot Naundorf
E-mail: seifert.f@web.de

Místní ovoce v tekuté podobě...

Pan Seifert ze Saského Švýcarska získal certifikát za originální místní pálenku s názvem Naundorfer Obstbrand.

Zajímavosti:

Pálenka je vyrobena z ovoce pěstovaného v sadech v okolí obce Naundorf (jablka, hrušky, švestky) a láhev je opatřena

originálními etiketami s motivy Saského Švýcarska.

Pálenka se vyrábí výhradně z místních surovin, při pálení se nic nepřidává. Proces pálení obstarává stroj tzv. destilátor, všechny ostatní kroky jsou ruční práce.

Pálenky reprezentují dokonalost regionálních zemědělských výrobků a stávají se i jedinečným suvenýrem.

Hiesiges Obst in flüssiger Form...

Herr Seifert aus der Sächsischen Schweiz erhielt das Zertifikat für seinen Original-Naundorfer Obstbrand.

Interessantes:

Der Obstbrand wird aus in der Umgebung von Naundorf gedeihendem Obst (Apfel, Birne, Pflaume) hergestellt und die Flaschen sind mit Originaletiketten mit Motiven der Sächsischen Schweiz versehen.

Der Obstbrand wird ausschließlich aus hiesigen Rohstoffen hergestellt, beim Brennen wird nichts zugesetzt. Der Brennprozess erfolgt über den Destillator, alle anderen Produktionsschritte sind Handarbeit.

Die Obstbrände repräsentieren die Perfektion regionaler landwirtschaftlicher Produkte und stellen ein einmaliges Souvenir dar.



MAS Šluknovsko

Boženy Němcové 476, 407 47 Varnsdorf

Tel.: +420 724 778 296 | E-mail: massluknovsko@atlas.cz

www.mas-sluknovsko.cz

Místní akční skupina Šluknovsko (MAS)

je občanské sdružení, založené v roce 2004. Členy sdružení jsou fyzické osoby a právnické osoby – podnikatelé, neziskové organizace a místní samosprávy.

MAS na základě svého Strategického plánu Leader (SPL), jehož mottem je „Šluknovsko návštěvníkům i sobě“, od roku 2009 podporuje a následně administruje žádosti o dotaci z finančních prostředků Programu rozvoje venkova (PRV), Osa IV Leader.

Cílem Strategie je využití rozvojového potenciálu území Šluknovska a zvýšení jeho atraktivity pro obyvatele i návštěvníky regionu.

MAS Šluknovsko působí na území mikroregionů Sever, Tolštejn, České Švýcarsko, Českokamenicko a Novoborsko. Na území o rozloze cca 543 km²

žije více než 60 tisíc obyvatel.

Kromě administrace podpořených žádostí o dotaci z PRV realizuje MAS projekty spolupráce v oblasti rozvoje cestovního ruchu, společně s místními zemědělci pořádá farmářské trhy, aktivně se účastní certifikace a propagace značky Českosaské Švýcarsko regionální produkt. MAS reprezentuje svůj region na řadě místních i celostátních výstav, trhů, poutí a městských slavností.

MAS Šluknovsko je členem Národní sítě MAS ČR.

Hlavní priority MAS:

- Zvyšování podílu cestovního ruchu na hospodářství dotčeného území, rozvoj přeshraniční spolupráce
- Uchování a rozvoj místních tradic, podpora spolkových aktivit, využití volného času
- Zvýšení zaměstnanosti obyvatel regionu
- Informace a komunikace, vzdělávání
- Ochrana životního prostředí a údržba krajiny

Die Lokale Aktionsgruppe Šluknovsko

(MAS) wurde 2004 als Verein gegründet. Mitglieder sind natürliche und juristische Personen – Unternehmer, NGO's und kommunale Selbstverwaltungen.

Aufgrund des Strategieplans Leader unter dem Motto „Šluknovsko den Besuchern und sich selbst“ unterstützt und begleitet die MAS seit 2009 Förderanträge im Programm für die Entwicklung des ländlichen Raums, Achse IV Leader.

Diese Strategie setzt sich zum Ziel, das Entwicklungspotential der Region Šluknovsko zu nutzen und seine Attraktivität für Bewohner und Besucher der Region zu erhöhen.

Die MAS Šluknovsko wirkt auf dem Gebiet der Mikroregionen Sever, Tolštejn, České Švýcarsko, Českokamenicko und Novoborsko. In dieser Region leben auf einer Fläche von ca. 543 km² mehr als 60 Tausend Einwohner.

Neben der Administration der aus dem Programm für die Entwicklung des ländlichen Raums geförderten Anträge setzt

die MAS Kooperationsprojekte im Bereich Tourismus um, veranstaltet gemeinsam mit regionalen Landwirten Farmermärkte und beteiligt sich aktiv an der Zertifizierung und Vermarktung der Marke Regionales Produkt aus der Sächsisch-Böhmischen Schweiz. Die MAS repräsentiert ihre Region bei zahlreichen regionalen und staatlichen Ausstellungen, Jahrmärkten und Stadtfesten.

Die MAS Šluknovsko ist Mitglied im Nationalen Netzwerk der Lokalen Aktionsgruppen in der Tschechischen Republik.

Schwerpunkte der MAS:

- Tourismus als einen bedeutenden Wirtschaftsfaktor für die Region stärken, grenzüberschreitende Zusammenarbeit entwickeln
- regionale Traditionen erhalten und unterstützen, Vereinsleben fördern, Freizeitgestaltung
- Arbeitsplätze für die Einwohner der Region schaffen
- Informationsvermittlung und Kommunikation, Bildung
- Umweltschutz und Landschaftspflege⁴⁹



Původ a značka: náš region

MAS Šluknovsko, MAS Sdružení Západní Krušnohoří a MAS Český les byly partnery v projektu spolupráce pod názvem Původ a značka: náš region. Projekt byl v roce 2012 finančně podpořen z Programu rozvoje venkova, opatření IV.2.1 Leader pod reg. č. 12/015/4210a/342/000003. Díky realizaci projektu se podařilo na území MAS Český les a MAS Sdružení Západní Krušnohoří zavést regionální značku a také vydat tento katalog regionálních výrobků v Českosaském Švýcarsku.

Venkovské farmářské trhy pod značkou Krušnohoří

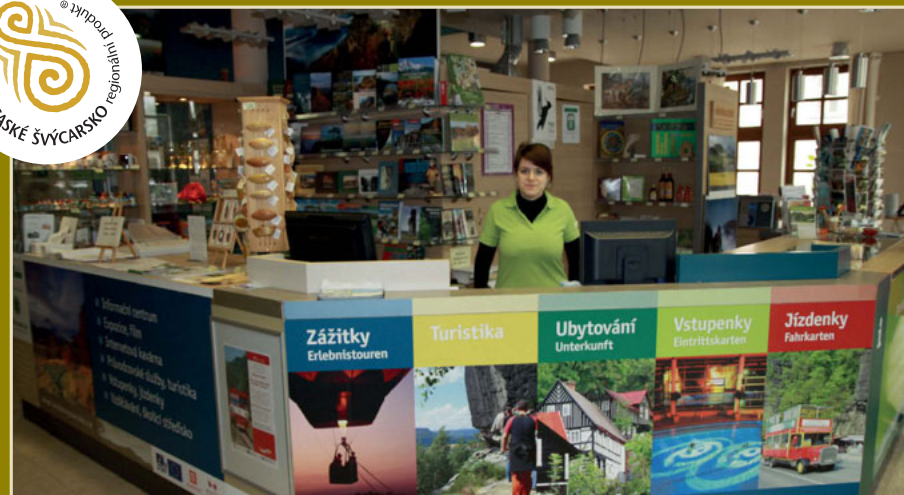
Regionální značku KRUŠNOHOŘÍ regionální produkt zavedla na svém území Místní akční skupina Sdružení Západní Krušnohoří. S originálním logem značky se od června 2013 setkáme na původních nebo charakteristických produktech Krušnohoří. V pozadí této iniciativy je projekt spolupráce tří místních akčních skupin „Původ a značka: Náš region“. Významným prostředkem (i když ne jediným) pro vyhledání vhodných držitelů regionální značky jsou venkovské farmářské trhy, které MAS Sdružení Západní Krušnohoří ve spolupráci s obcemi organizuje již od roku 2011.

Hana Dufková

Představujeme vám regionální značku Český les, známku jedinečnosti a kvality

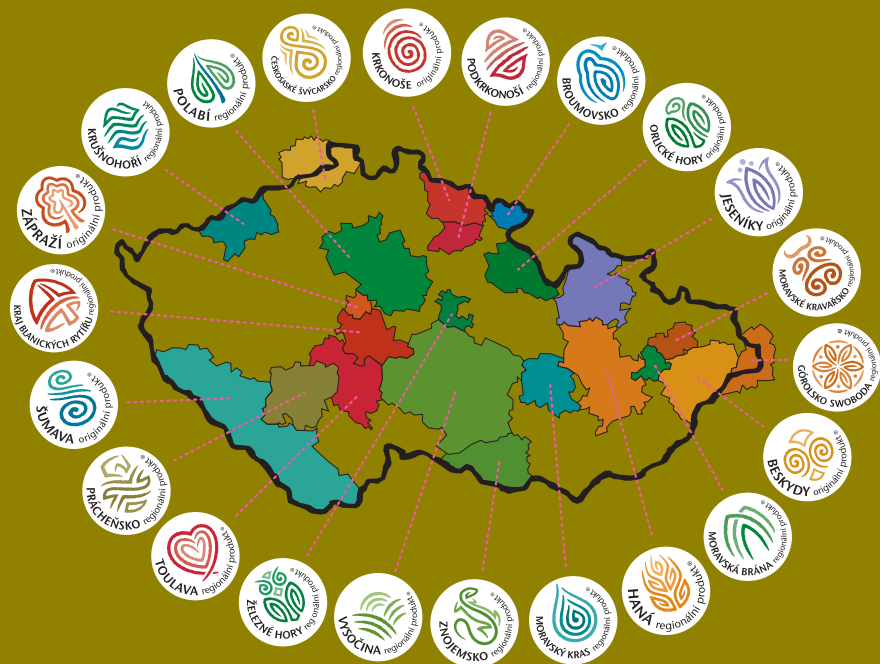
Regionální značka Český les – sem patřím pomáhá od června 2013 propagovat kvalitní výrobky a služby drobných živnostníků Domažlicka a Tachovska, a tím rozšířit povědomí o tomto území i za hranicemi regionu. Logo vzešlo z veřejné soutěže, které se zúčastnilo 41 autorů zajímavých návrhů z celé republiky. Regionální značku zavádí MAS Český les, která pro výběr sestavila odbornou komisi. Od června 2013 se s logem setkáme na původních nebo charakteristických místních produktech. Certifikované výrobky jsou u návštěvníků i obyvatel regionu vítaným obohacením nabídky na místních trzích, jarmarcích a informačních centrech.

Sylva Heidlerová



SEZNAM MÍST, KDE NAJDETE REGIONÁLNÍ CERTIFIKOVANÉ VÝROBKY – ČESKÉ ŠVÝCARSKO ORTLISTE WO SIE DIE REGIONALEN ZERFIKATPRODUKTE FINDEN – BÖHMISCHE SCHWEIZ

MĚSTO/OBEC STADT/ORT	INFOCENTRUM INFOZENTRUM	ADRESA ADRESSE	TELEFON	E-MAIL
Česká Kamenice	Informační centrum Česká Kamenice	Nám. Míru 73 407 21 Česká Kamenice	+420 412 582 600	info@ceska-kamenice.cz
Děčín	Městské informační centrum Atlantik	Karla Čapka 1441/3 405 02, Děčín 1	+420 412 532 227	info@idecin.cz
Dolní Chříbská-Saula	IS Národního parku ČŠ	Dolní Chříbská 284 407 44 Chříbská	+420 412 383 413	informace@ceskesvycarsko.cz
Jetřichovice	IS Národního parku ČŠ	407 16 Jetřichovice	+420 412 383 413	informace@ceskesvycarsko.cz
Jiřetín pod Jedlovou	Informační centrum Jiřetín p. Jedlovou	Nám. Jiřího 300, 407 56 Jiřetín p. Jedlovou	+420 412 379 336	info@jiretin.cz
Krásná Lípa	Dům Českého Švýcarska	Křínické nám. 10 407 46 Krásná Lípa	+420 412 383 413	informace@ceskesvycarsko.cz
Mikulášovice	Informační středisko Mikulášovice	Mikulášovice 1007 407 79 Mikulášovice	+420 739 452 734	infomik@mikulasovice.cz
Rumburk	Městské informační centrum Rumburk	Lužické náměstí 103 408 01 Rumburk	+420 412 331 171	mic@rumburk.cz
Šluknov	Regionální informační centrum Šluknov	Zámecká 642 407 77 Šluknov	+420 412 332 711	ic@mesto-sluknov.cz
Varnsdorf	Městské informační středisko Varnsdorf	Otáhalova 1260 407 47 Varnsdorf	+420 412 370 859	ic.regia@varnsdorf.cz
Bad Schandau	NationalparkZentrum	Dresdner Str. 2b 01 814 Bad Schandau	0049 (0) 35022-50240	nationalparkzentrum@lanu.de



www.regionalni-znacky.cz
www.ceskesvycarsko.cz
www.mas-sluknovsko.cz



Evropský zemědělský fond pro rozvoj venkova: Evropa investuje do venkovských oblastí.
Strategický plán LEADER.

PARTNEŘI

